



80165921
Edition 4
January 2014

Air Screwdriver

QS Series

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikacijas

PL Informacje o produkcie

BG Информация за продукта

RO Informații privind produsul

RU Технические характеристики изделия

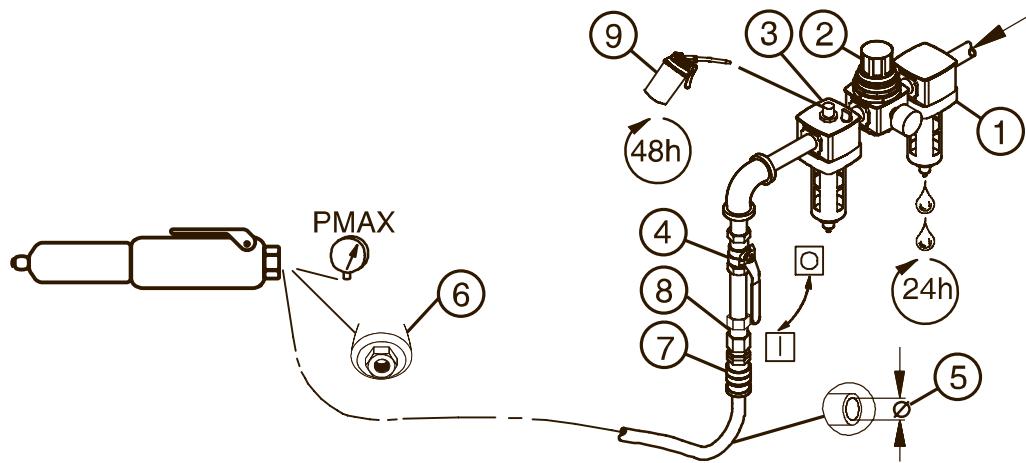
ZH 产品信息

HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16582975)

①②③	⑤	⑥	⑨	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #
C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10

Product Safety Information

Intended Use:

These tools are designed to install or remove threaded fasteners.

For additional information refer to Safety Information Manual Form 04585006.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Model(s)	Free Speed	Sound Level dB(A) (ISO15744)	Vibration Level (ISO28927)
	rpm	† Pressure (L _p)	m/s ²
QS1P28	2800	77.6	<2.5
QS1P20	2000	77.0	<2.5
QS1P15	1500	77.6	<2.5
QS1P10	1000	75.7	<2.5
QS1P05	500	77.6	<2.5
QS1P02	250	77.6	<2.5
QS1L28; QS1T28	2800	77.9	<2.5
QS1L20; QS1T20	2000	77.9	<2.5
QS1L15; QS1T15	1500	77.9	<2.5
QS1L10; QS1T10	1000	77.9	<2.5
QS1L05; QS1T05	500	76.8	<2.5
QS1L02; QS1T02	250	77.9	<2.5

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16582975 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | |

Clutch Adjustment

 **WARNING**

Turn off the air supply and disconnect the air supply hose from the Tool before proceeding.

 **NOTICE**

The Clutch Adjusting Hole Cover has a left-hand thread. Rotate the Cover clockwise to loosen or remove the Cover.

1. Unscrew the Clutch Adjusting Hole Cover far enough to expose the clutch adjusting hole in the Clutch Housing.
2. Insert a 1/4" hex wrench into the Bit Holder and rotate the clutch mechanism until the area having an opening between the faces of the Clutch Adjusting Nut Washer and Clutch Adjusting Nut is visible.
3. Using a screwdriver that has a #1 Phillips tip, insert the tip of the screwdriver into the opening and rotate the screwdriver to adjust the Clutch. Rotate the screwdriver clockwise to decrease Clutch Spring tension and torque and counterclockwise to increase the tension and torque.

 **NOTICE**

The most satisfactory adjustment is usually obtained by using the tool on the actual application and increasing or decreasing the delivered torque until the desired setting is reached. In any event, it is recommended that final adjustment be made by gradual progression.

Parts and Maintenance

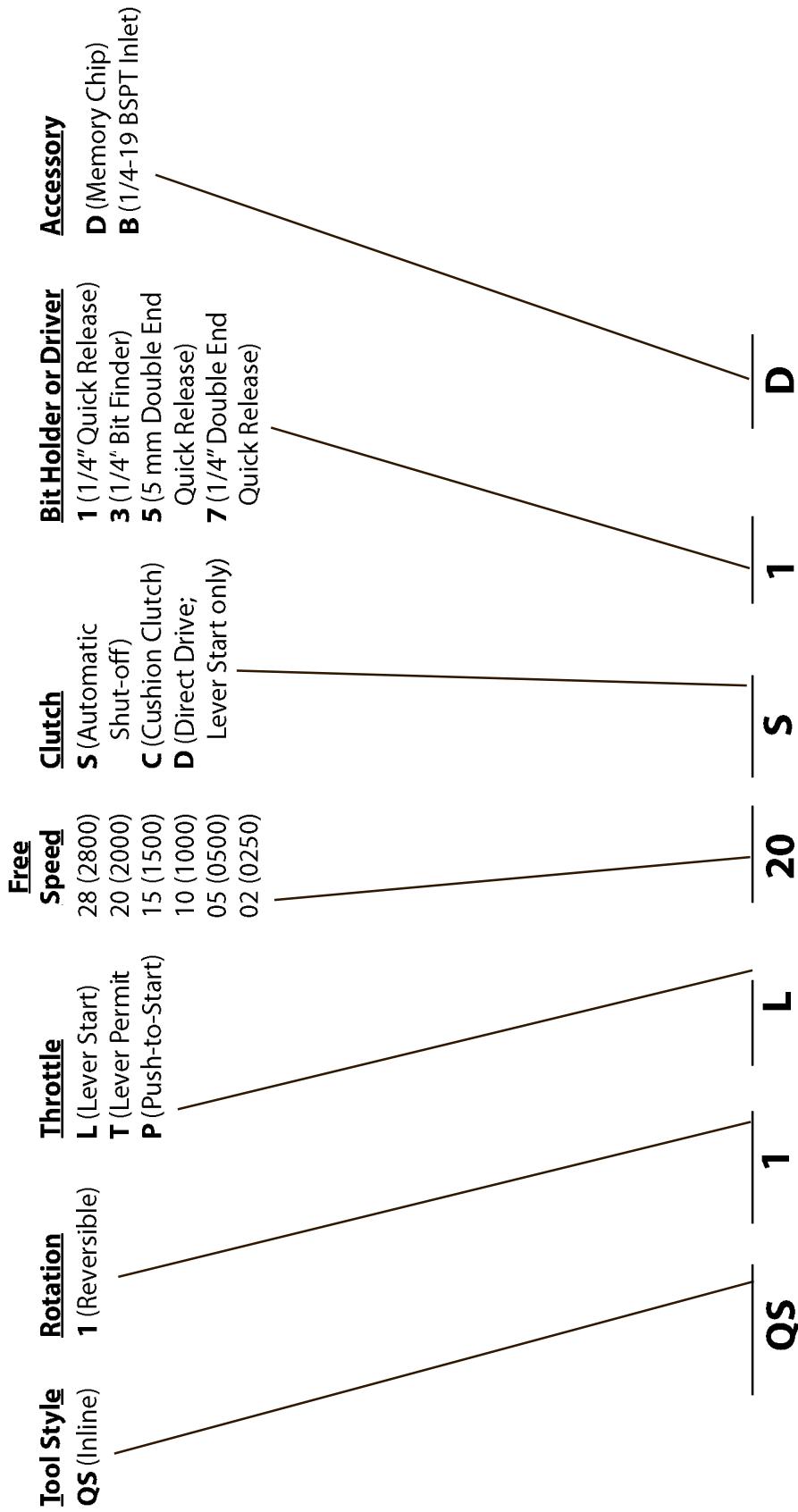
When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Model Identification



Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer y montar elementos de sujeción roscados.

Para obtener más información, consulte el formulario 04585006 del manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com

Especificaciones del Producto

Modelo(s)	Velocidad libre	Nivel sonoro dB(A) (ISO15744)	Nivel de vibración (ISO28927)
	rpm	† Presión (L_p)	m/s ²
QS1P28	2800	77.6	< 2.5
QS1P20	2000	77.0	< 2.5
QS1P15	1500	77.6	< 2.5
QS1P10	1000	75.7	< 2.5
QS1P05	500	77.6	< 2.5
QS1P02	250	77.6	< 2.5
QS1L28; QS1T28	2800	77.9	< 2.5
QS1L20; QS1T20	2000	77.9	< 2.5
QS1L15; QS1T15	1500	77.9	< 2.5
QS1L10; QS1T10	1000	77.9	< 2.5
QS1L05; QS1T05	500	76.8	< 2.5
QS1L02; QS1T02	250	77.9	< 2.5

† K_{pA} = 3dB de error



Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16582975 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamiento |
| 3. Lubricante | 8. Dispositivo de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | |

Ajuste del Embrague

ADVERTENCIA

Apague el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire de la herramienta antes de proceder.

AVISO

La tapa del orificio para ajuste del embrague tiene rosca hacia la izquierda. Gire la tapa hacia la derecha para aflojar o quitarla.

1. Desenrosque la tapa del orificio para ajuste del embrague lo suficiente para que quede expuesto el orificio en la carcasa del embrague.
2. Inserte una llave hexagonal de 1/4" en el eje o una llave del dispositivo de accionamiento cuadrado y gire el mecanismo del embrague hasta que se vea la zona que tiene una abertura entre las dos caras de la arandela de la tuerca de ajuste del embrague y la tuerca de ajuste.
3. Al utilizar un destornillador que tenga una punta número 1 de Philips, inserte la punta en la abertura y gire el destornillador para ajustar el embrague. Gire el destornillador en el sentido de las agujas del reloj para disminuir la tensión del muelle del embrague y del par y gírelo en el otro sentido para aumentarlos.

AVISO

Normalmente, se obtiene un ajuste óptimo al utilizar la herramienta en la aplicación real y aumentando o disminuyendo el par aplicado hasta que se alcance el ajuste deseado. En cualquier caso, se recomienda que se realice el ajuste final mediante una progresión gradual.

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo pueden realizarse en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Identificación de Modelos

<u>Estilo de herramienta</u>	<u>Rotación</u>	<u>Palanca de mando en vacío</u>	<u>Velocidad en vacío</u>	<u>Embrague</u>	<u>Portapuntas o cuadradrillo</u>	<u>Accesorio</u>
QS (recto)	1 (reversible)	L (Palanca de inicio) T (Palanca permitida) P (arranque por empuje)	28 (2800) 20 (2000) 15 (1500) 10 (1000) 05 (0500) 02 (0250)	S (parada automática) C (embrague ajustable) D (Accionamiento directo; sólo arranque por palanca)	1 (1/4" de cambio rápido) 3 (localizador de brocas de 1/4") 5 (punta doble de 5 mm de cambio rápido) 7 (punta doble de 1/4" de cambio rápido) Quick Release)	D (chip de memoria) B (1/4-19 BSPT)

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation prévue:

Ces outils sont conçus pour le vissage/dévissage d'éléments de fixation filetés.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 04585006 relatif aux informations de sécurité du produit.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrandproducts.com

Spécifications du Produit

Modèle(s)	Vitesse libre	Niveau acoustique db(A) (ISO15744)	Niveau de vibration (ISO28927)
	rpm	† Pression (L_p)	m/s²
QS1P28	2800	77.6	< 2.5
QS1P20	2000	77.0	< 2.5
QS1P15	1500	77.6	< 2.5
QS1P10	1000	75.7	< 2.5
QS1P05	500	77.6	< 2.5
QS1P02	250	77.6	< 2.5
QS1L28; QS1T28	2800	77.9	< 2.5
QS1L20; QS1T20	2000	77.9	< 2.5
QS1L15; QS1T15	1500	77.9	< 2.5
QS1L10; QS1T10	1000	77.9	< 2.5
QS1L05; QS1T05	500	76.8	< 2.5
QS1L02; QS1T02	250	77.9	< 2.5

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3dB



Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16582975 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Eléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | |
-

Réglage de L'embrayage

AVERTISSEMENT

Coupez l'alimentation en air et débranchez le tuyau d'alimentation en air de l'outil avant de continuer.

AVIS

Le capuchon du trou de réglage du limiteur est fileté à gauche. Tourner le capuchon dans le sens horaire pour desserrer ou déposer le couvercle.

1. Dévisser suffisamment la bague pour accéder au trou de réglage du limiteur.
2. Insérez une clé hexagonale de 1/4" dans la broche ou une clé sur le carré d'entraînement et faites tourner le mécanisme d'embrayage jusqu'à ce que l'espace ayant une ouverture entre les faces de la rondelle de l'écrou de réglage de l'embrayage et l'écrou lui-même soient visibles.
3. Insérez la pointe d'un tournevis cruciforme N° 1 dans l'ouverture et faites tourner le tournevis pour régler l'embrayage. Faites tourner le tournevis dans le sens horaire pour réduire la tension et le couple du ressort d'embrayage et dans le sens inverse pour augmenter la tension et le couple.

AVIS

Le meilleur réglage est en général obtenu en utilisant l'outil dans une application réelle et en augmentant ou en diminuant le couple produit jusqu'à ce que le réglage désiré soit atteint. Quel que soit le cas, il est recommandé d'effectuer le réglage final de façon progressive.

Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraissier les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Identification des Modèles

<u>Style d'outil</u>	<u>Rotation</u>	<u>Commande</u>	<u>Vitesse à vide</u>	<u>Limiteur</u>	<u>Porte-embout ou entraîneur</u>	<u>Accessoire</u>
QS (En ligne)	1 (Réversible)	L (Démarrage par levier) T (Activation par levier) P (Démarrage par poussée)	28 (2800) 20 (2000) 15 (1500) 10 (1000) 05 (0500) 02 (0250)	S (Arrêt automatique) C (Limiteur amortisseur) D (Entrainement direct - Démarrage par levier uniquement)	1 (1/4' Changement rapide) 3 (1/4' Coiffe d'embout) 5 (5 mm Double extrémité Changement rapide) 7 (1/4' Double extrémité Changement rapide)	D (Puce mémoire) B (1/4-19 BSPT Tuyau d'entrée)